

# Weihnachtszeit – Bastelzeit, Geschenkzeit, Ruhezeit

Weihnachten steht vor der Tür, und schon haben wir einmal mehr ein aktives, ereignisreiches, aber auch schönes Jahr hinter uns. Die «Bastelzeit» der *pipette* ist zu Ende, wir haben ein stattliches, schweizerisches Journal, das sich durchaus sehen lässt. Geschenke hätten all die Personen verdient, die sich aktiv, unentgeltlich und enthusiastisch für die gemeinsame Sache stark gemacht haben. Sei das als Redaktoren der *pipette*, sei das als Vorstände der verschiedenen Fachgesellschaften wie Klinische Chemie, FAMH, Hämatologie, Immunologie, Mikrobiologie, labmed, SULM, KHM u.a.m., sei das als Chargierte in verschiedensten Kommissionen wie ALK, Reval, Qualab, Schulkommissionen, sei das in den Organisationskomitees der verschiedenen Kongresse, sei das in verschiedenen Arbeitsgruppen wie MKBMAL, interne Qualitätskontrolle, und viele weitere mehr. Unser Milizsystem ist sehr demokratisch und günstig (Fronarbeit), manchmal aber auch etwas unprofessionell und langsam. All diesen engagierten Personen möchte ich meinen Dank aussprechen. Geschenke verlangt ja niemand, aber wenigstens keine Steine in den Weg von all denen, die nichts beitragen. Einen grossen Dank auch an die Inserenten, Sponsoren und Mäzene, die mehr zum Gemeinwohl beitragen, mehr als aus Geschäftsinteresse nötig wäre. Last but not least auch Dank den verschiedenen Behörden mit ihren Mitarbeitern. Es ist in der Schweiz angenehm, dass ein fairer Dialog zwischen Fachexperten und Behördenstellen möglich ist.

Nur wenn wir gemeinsam den Dialog pflegen und uns mehr um die Sache als ums eigene Portemonnaie bemühen, können wir die anstehenden Themen

im Jahr 2005 anpacken und lösen. Ich wünsche allen frohe Festtage, Entspannung, Besinnlichkeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2005.



Prof. Dr. med.  
Andreas R. Huber  
Herausgeber ad interim/  
Editeur ad interim  
Präsident SULM/  
Präsident USML

## Période de Noël – Période du bricolage, période des cadeaux, période de repos

Noël est à nos portes et déjà nous avons, une fois de plus, une année active, riche en événements, mais belle aussi dernière nous. Le bricolage de *pipette* est fini, nous avons un journal suisse imposant qui peut se faire voir. Auraient mérité des cadeaux toutes les personnes qui se sont fort engagées, activement, à titre gracieux et plein d'enthousiasme pour la chose commune, que se soit en tant que rédacteurs de *pipette*, que ce soit en tant que présidents des différentes sociétés spécialisées comme la chimie clinique, la FAMH, l'hématologie, l'immunologie, la microbiologie, le labmed, l'USML, le CMPR, etc., que ce soit en tant que chargés des commissions très différentes les unes des autres, comme l'ALK, le Reval, le Qualab, les commissions scolaires, que ce soit au sein des comités d'organisation des différents congrès, que ce soit au sein des différents groupes de travail comme le MKBMAL, le contrôle de qualité interne et beaucoup d'autres.

Notre système de milice est très démocratique, bénéfique (prestation de service), parfois peu professionnel et lent. J'aimerais remercier toutes ces personnes engagées. Des cadeaux, personne n'en demande, mais au moins pas de bâtons dans les roues à tous ceux qui ne contribuent rien. Un grand merci aussi aux annonceurs, sponsors et mécènes qui contribuent plus au bien-être de la population, bien plus qu'il ne serait nécessaire pour intérêt affaire. Et puis, pour finir, merci aussi aux différentes autorités et à leurs employés. Il est agréable, en Suisse, que puisse avoir lieu un dialogue loyal entre les experts en la matière et l'administration.

Seulement si nous soignons le dialogue ensemble et si nous nous appliquons plus pour la chose que pour le propre portemonnaie, nous pouvons, en 2005, aborder et résoudre les thèmes imminents. Je souhaite à tous et à toutes de joyeuses fêtes, détente, contemplation et une bonne et heureuse année 2005.

### SULM Schweizerische Union für Laboratoriumsmedizin

Angeschlossene Fachgesellschaften:

SSAI/SGAI	Schweizerische Gesellschaft für Allergologie und Immunologie	KHM	Kollegium für Hausarztmedizin
SAV	Schweizerischer Apothekerverband	SGKC/SSCC	Schweizerische Gesellschaft für Klinische Chemie
Swissmedic/BAG	Schweizerisches Heilmittelinstitut	labmed	Schweizerischer Fach- und Berufsverband der dipl. medizinischen Laborantinnen und Laboranten
SCS	Swiss Cytometry Society	SGM	Schweizerische Gesellschaft für Mikrobiologie
SGED/SSED	Schweizerische Gesellschaft für Endokrinologie und Diabetologie	SGMG	Schweizerische Gesellschaft für medizinische Genetik
FAMH	Société Suisse d'Endocrinologie et de Diabétologie	SGRM	Schweizerische Gesellschaft für Rechtsmedizin
FMH	Schweizerischer Verband der Leiter Medizinisch-Analytischer Laboratorien	H+	Die Spitäler der Schweiz
SSH/SGH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte	SVDI	Schweizerischer Verband der Diagnostica- und Diagnostica-Geräte-Industrie
	Société Suisse d'Hématologie	SVTM/ASMT	Schweizerische Vereinigung für Transfusionsmedizin



Es ist möglich, dass Sie die *Pipette* mehrfach erhalten, weil Sie Mitglied mehrerer Verbände sind. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie überzählige Exemplare weitergeben.